

# Информационная система поддержки когнитивного полиязычного эксперимента

---

Крупина Карина Сергеевна

Научный рук-ль: Филиппович Юрий Николаевич

28.04.2010

МГТУ им. Н.Э.Баумана

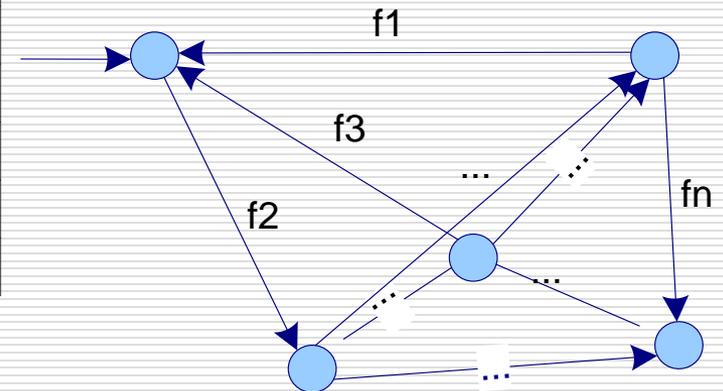
Кафедра ИУ5, «Системы обработки информации и управления»

# Ассоциативный эксперимент -

активный режим работы языкового сознания  
или переход от *стимула* к *реакции*

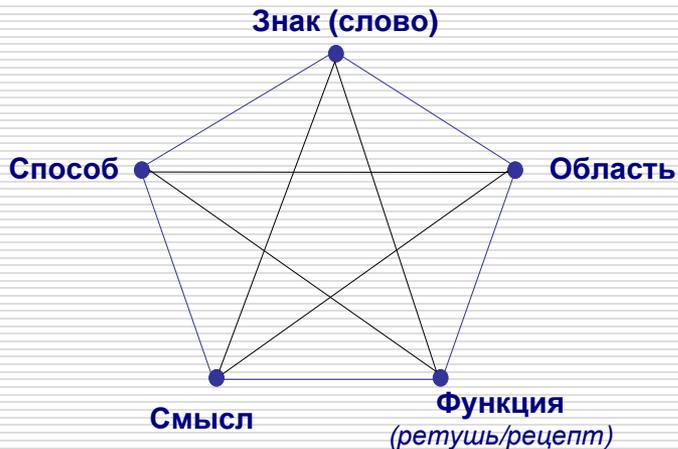
Стимул	Реакция	Число повторов
земля	планета	42
земля	вода	17
земля	трава	7
земля	космос	6
земля	глобус	5
земля	родина	4
земля	море	4

Фрагмент ассоциативно-вербальной  
сети (ABC)



# КОГНИТИВНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ -

## Фигура знания



пассивный режим работы языкового сознания или переход от *смысла* к *знаку(слову)*

Знак	Формула смысла	Область	Функция	Способ
аквариум	Купальня для домашних рыбок	Быт, зоология	Рецепт	метафора
бант	Нарядный узел	Быт, одежда	Рецепт	перифраза
бювар	Настольная папка для бумаги, конвертов	Быт, канцелярские товары	Ретушь	дефиниция
лавсан	Синтетическая ткань	Быт, одежда	Ретушь	перифраза

# «Ассоциативная сеть»

---



# Словарная статья нового типа

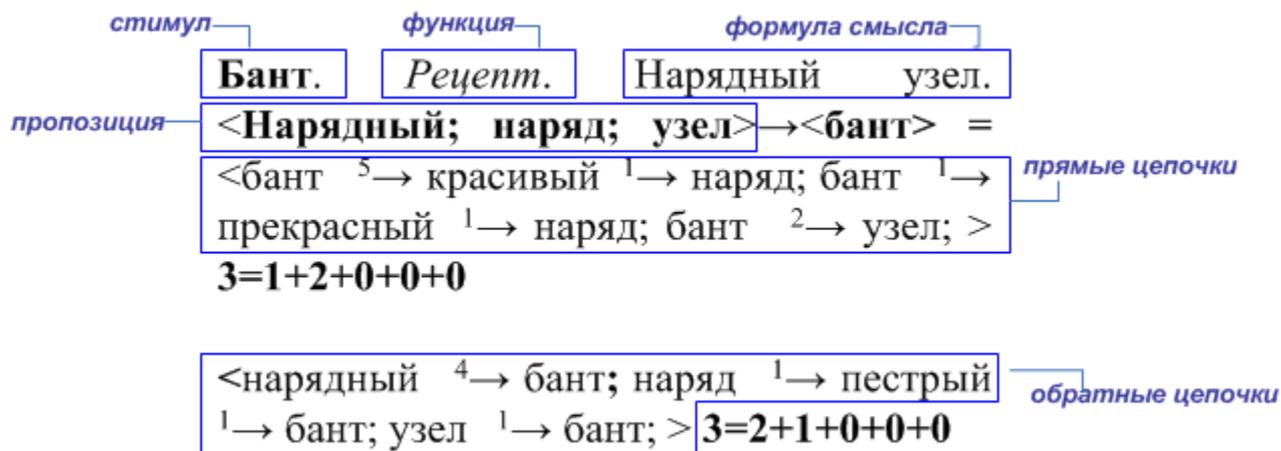
-

обычная статья  
ассоциативного словаря

словарная статья вида:

Стимул: бант

Частота	♀	Реакция
11		белый
10		красный
6		лента
6		на голове
5		красивый
5		волосы
5		большой
4		девочка
3		коса



# Задачи:

---

1. Разработка алгоритма для функции преобразования
  2. Разработка функции в виде макросов для Word (VBA)
  3. Интеграция функции в систему «Ассоциативная сеть»
  4. Добавление в систему свойства полиязычности
    - 4.1. Создание БД ассоциативных словарей других языков (испанский, немецкий)
    - 4.2. Подключение новых БД к «Ассоциативной сети»
  5. Формирование ассоциативного словаря со статьями нового типа на русском и англ. языках для предметной области «Быт»
-

# Алгоритм формирования словаря



# Словарь для области «Быт»

---

## Русский:

1. Исходных файлов с прямыми цепочками – 634  
с обратными цепочками – 396
2. Стимулов и статей в словаре – 890
3. Время формирования словаря ~ 6 ч.

## Английский:

1. Исходных файлов с прямыми цепочками – 248  
с обратными цепочками – 285
  2. Стимулов и статей в словаре – 305
  3. Время формирования словаря ~ 2 ч.
-

# Перспективные задачи

---

1. Увеличение количества языков в системе
  2. Формирование словарей нового типа на других языках
  3. Создание БД стимулов определённых предметных областей для автоматизации формирования словарей
-